

SOMOS



EL ÁREA MAYA



MÉRIDA

GOLFO
DE MÉXICO

MAR
CARIBE

OCÉANO
PACÍFICO

SOMOS



Mérida, México
La mujer

La obra

Somos

Redacción de los poemas (por orden alfabético)

Hilda Marilyn Alvarado Leyva, Arantxa Angulo Hernández, María Paula Balam Aguilar, Celia Yetlanezi Balladares Soberanis, Camila Elena Balzaretto Medina, María Concepción Barrera Garrido, Wendy Jocelyn Bazán Landeros, Alejandra Liliana Burgos Carrillo, Graciela Cachón Góngora, Ana Laura Chay Velazco, Mashelli Asunción Contreras Hernández, Fabiola Cortés Jiménez, Sandra Cortés Jiménez, María José Escalante Garma, Goretty Estefanía Farfán Martínez, Eloína Graciella Góngora Morcillo, Alejandra Guevara Cervera, Itzel Ameyalli Lezama Soto, Meztlí Citlali Lezama Soto, Brenda Paulina Martínez Vázquez, Luisa Martínez González, Verenise Angelina Silva León, Mary Yoly Silveira Valencia y Francia del Rosario Triay Espinosa

Diseño del pictograma de la portada

Frida Larios (Nuevo Lenguaje Maya©)

Ilustración de la portada interior

Manolo Taure García

Ilustración

Roberto Díaz Ordóñez, José Felipe Chi Dzul, Aliza Valeria de la Cruz Améndola López, Erika Georgina Euán Arceo, Mario Guillén Ordóñez, Julio Gutiérrez Rangel, Karem Herrera Urbina, Alejandra López Rodríguez, Valeria Navarro Durán, Emilio Arturo Pérez Cruz, Sandra Rubio González, Manolo Taure García y Leonardo Zavala Cuevas

Fotografía

Coordinación del Proyecto Ja'ab

Diseño editorial

Luis Antonio Acosta Cruz, Carlos Alberto Aguilar Gaumer, Arbee Farid Antonio Chi, Ana Gerardina Díaz García, Adriana Maritza Jiménez López, Jessica Paola Juárez Mendoza, Óscar Daniel Mijangos Andrade, Bruno Adrián Muñoz Uacán, Manuel Eduardo Peón Ceballos y Eduardo Vivas Mena

Coordinación del diseño editorial

Ana Bretón

Edición y revisión final

Joan Serra Montagut

Impresión

Offset Santiago

Coordinación de la publicación, de la colección del Proyecto Ja'ab y de SOM Editorial Colectiva A.C.

Joan Serra Montagut

Primera edición: octubre de 2016

D.R. ©SOM Editorial Colectiva A.C.

contacto@someditorialcolectiva.org

www.someditorialcolectiva.org

ISBN Volumen: 978-607-96771-9-0

ISBN Obra Completa: 978-607-96771-0-7

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio electrónico o mecánico sin consentimiento del legítimo titular de los derechos.

Hecho en Mérida, México

Editado en Mérida, México

Impreso en la Ciudad de México, México

SOMOS

Es uno de los 12 libros que conforman el Proyecto Ja'ab, una iniciativa colectiva, emprendedora e independiente coordinada por Joan Serra Montagut a través de



EDITORIAL
COLECTIVA

Con nuestro esfuerzo y dedicación ganamos



youth
citizen entrepreneurship
competition



INTERCULTURALIDAD:
HACIA BUENAS PRÁCTICAS EDUCATIVAS
IPANC - CONVENIO ANDRÉS BELLO



iberbibliotecas



IBERCULTURAVIVA



PREMIOS
NACIONALES
DE JUVENTUD
2014



Agradecemos a Fomento Cultural Banamex por haber financiado la impresión de esta publicación.

Agradecemos a la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos por haberla distribuido junto al resto de libros de la colección.

Agradecemos a Iberbibliotecas por haber financiado parte de la coordinación del Proyecto Ja'ab y a la Secretaría de Relaciones Exteriores del Gobierno de México y la Agencia Mexicana de Cooperación Internacional para el Desarrollo por haber otorgado el apoyo de Estancia para Creación Artística en el marco del Programa de Becas de Excelencia para Extranjeros.

Agradecemos especialmente a todas las universidades de Mérida (Yucatán, México) que han contribuido en la concreción de esta aventura literaria y que han gestionado la colección de manera colectiva y colaborativa (ver página 117).

Agradecemos, en particular, a la Feria Internacional de la Lectura del Estado de Yucatán (FILEY) y a la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY) por haber colaborado en el proceso de producción de este libro, así como al artista Manolo Taure García, que nos brindó su talento y su amistad. También agradecemos a todas las personas que de manera genuina y especial aportaron su luz en esta antología, ya fuera desde su trazo o desde la palabra escrita. A todas estas personas, gracias por regalarnos su arte, su tiempo, su imaginación y su creatividad.



El 21 de diciembre del año 2012 un ciclo calendárico de millares de años se cerró con la finalización del 13 Baktun e inició una Nueva Era que, para una parte importante de la cultura maya, es el inicio de un cambio global y holístico que nos debe llevar a todos los seres humanos hacia una etapa de armonía, diálogo, convivencia y sabiduría.

El Proyecto Ja'ab nace con el espíritu de aportar una semilla genuina en este nuevo periodo a través de 12 libros que se han desarrollado de manera colectiva en 12 ciudades de la región maya actual, desde San Salvador hasta San Cristóbal de Las Casas. Con dichas publicaciones, que respetan la estética vernácula y los estímulos originarios de cada lugar, se fomentan la escritura, la lectura, la libertad de expresión y la creatividad mientras se ofrece un campo amplio para la reflexión alrededor de 12 temas que afectan a todas las personas, en todas partes y en cualquier momento de la historia humana.

En la lengua maya que se habla en la Península de Yucatán *ja'ab* significa *año*. El objetivo del Proyecto Ja'ab es implicar a más de medio millar de jóvenes, los grandes protagonistas de esta iniciativa, en la confección de dicha colección que creará nuevas conexiones, nuevos estímulos y nuevas aventuras artísticas. La meta, también, es hacerlo desde el primer año de esta Nueva Era para demostrar que los jóvenes, cuando nos unimos, podemos eliminar montañas de odio y apatía, virar rumbos, soñar nuevos mundos y construirlos de manera colectiva e igualitaria.

Disfruta de este viaje literario sin precedentes y camina con nosotros por un *sacbé* hecho de imaginación y de luz.

Percibiendo el mundo en clave femenina

Los intentos humanos por explicar el origen del mundo y de la especie se han visto apaciguados y satisfechos por la explicación mitológica de las religiones que, a través de mensajes mágicos de resurrección, leyenda y bondad, describen hipótesis que muchas personas sienten como ciertas e inviolables. En la génesis católica de la humanidad, Dios creó el hombre y lo nombró Adán. Según esta versión, fue un hombre, y no una mujer, el primer ser humano en pisar nuestro planeta. Luego, Dios creó la mujer para darle compañía a Adán robándole una costilla y condenando a la mujer a una imagen sempiternamente tópica de necesitar, de manera inevitable, a un hombre al lado para poder sobrevivir. Eva fue la primera mujer en el mundo y a ella se le debe el pecado original y, por culpa de su ambición y de su curiosidad, el destierro humano del jardín del Edén. La mujer como villana, como traidora, como centro de todos los males de la humanidad, es uno de los pesos que el sexo femenino, la mitad de la población mundial, ha tenido que soportar durante siglos y siglos de ostracismo y de subordinación forzada. ¿Qué hay de la mención de las grandes filósofas y científicas en los libros de Historia? ¿Qué hay del reconocimiento público y sin estrecheces del mérito logrado por las luchadoras de los derechos civiles, por las revolucionarias y por las mujeres que, en su día a día, mantienen sociedades y matriarcados encubiertos en estados de machismo represor y violento?

Sí, es cierto que en los últimos años y alrededor del mundo la mujer ha ido alcanzando, paulatinamente, una mayor presencia en las esferas públicas de la sociedad, consiguiendo cuotas de poder notables y logrando una equidad cada vez más palpable y todo ello se ha conseguido a través de revoluciones individuales

y colectivas desarrolladas generación tras generación y también rompiendo estereotipos de género en una lucha cotidiana, cansada y esforzada por darle a la mujer el espacio público y privado que mereció siempre. Pero aún queda mucho trabajo por hacer, y más allá de las facilidades urbanas en la construcción de género, el área rural y el contexto indígena, regidos muchas veces por sistemas de usos y costumbres, aún destina a la mujer un rol muy limitado en las distintas comunidades, papel que ellas mismas se están encargando de modificar. En estos casos, la mujer como partera, como madre, como esposa y como encargada de la esfera privada del hogar, quiere destacar y ser escuchada y, por ello, hace uso de sus capacidades para romper el hielo que congela sus posibilidades de prosperidad, de liderazgo y de profesionalización.

En la progresiva carrera de la mujer por autoconstruirse y superarse y, sobre todo, en el contexto indígena, donde acarrea aún más estigmas y desigualdades por razones raciales y patrimoniales, es necesaria la realización de un ejercicio de estudio analítico de nuevas perspectivas de género y de las construcciones mentales acerca de lo que consideramos que es/debe ser el hombre y de lo que consideramos que es/debe ser la mujer, intentando modificar nuestros límites mentales socioculturales y nuestras imágenes preconcebidas que son fruto de una historia patriarcal, blanca y heterosexual. El género alude a la construcción de las diferencias socioculturales entre mujeres y hombres que han sido aprendidas, que cambian mucho con el tiempo y que presentan grandes variaciones entre las diversas culturas y también dentro de un mismo contexto cultural. En la perspectiva de género se realiza una mirada analítica que indaga y explica cómo las sociedades construyen sus reglas, valores, prácticas, procesos y subjetividades, dándole un nuevo sentido a lo que son las mujeres y los hombres y también a sus interrelaciones. Nos recuerda que los atributos del hombre y de la mujer son asignados y que no son genéticos ni hereditarios como se creyó durante muchos siglos.

El hombre y la mujer se construyen a sí mismos día a día y es necesaria una independencia de los tópicos sociales para no generar traumas ni cortar alas.

Actualmente, las mujeres y las niñas constituyen el 60% del total de las personas que padecen hambre crónica en el mundo. Además, sufren las tasas más altas del mundo en la falta de educación. El empoderamiento de las mujeres está relacionado directamente con la capacidad de las mujeres por controlar su vida, desarrollando competencias, fomentando la propia autoestima y la confianza. La igualdad de género entre hombres y mujeres existe en ambos sexos cuando son capaces de compartir, de manera equitativa, la distribución del poder y del conocimiento y tienen las mismas oportunidades, derechos y obligaciones.

El Proyecto Ja'ab, comprometido con la equidad de género y la igualdad entre las mujeres y los hombres y combativo contra todas las manifestaciones de discriminación, subyugación, imposición y subordinación, ofrece esta publicación, SOMOS, como homenaje a todas las mujeres anónimas que en su labor cotidiana contribuyen a construir caminos de paz y de diálogo. SOMOS permite conocer y reconocer el universo femenino actual a través de los ojos jóvenes de las propias mujeres de la región haciendo una revisión introspectiva de sus sentimientos, sus miedos, sus éxitos y sus fracasos de manera íntima y, a la vez, universal. Y lo hace de manera participativa y colectiva, con un ejercicio poético que permitirá la fusión con lo femenino y lo humano a través del talento artístico y literario de varias decenas de jóvenes de Mérida, ciudad que funge como centro operativo del Proyecto Ja'ab y, en este caso, también, como plataforma literaria sin precedentes para reivindicar la presencia de la mujer en todas las esferas de la sociedad y fomentar el acercamiento entre lo masculino y lo femenino, las dos fuerzas motrices que hacen mover el mundo con su simbiosis eterna.

COORDINACIÓN DEL PROYECTO JA'AB







Somos

A la luz de una Luna femenina y maternal que alumbra la portada de este libro colectivo podrás penetrar en el universo femenino de la mujer meridana, yucateca, mexicana y universal a través de la suave curvatura de la poesía y de la emotividad. En este encuentro silente y tranquilo, frente a frente, con los sentimientos reales y táctiles de la mujer joven de hoy en día, las mujeres aprenderemos muchas cosas sobre nuestras congéneres y, en el caso de los hombres, sobre el sexo opuesto.

Los poemas tratan sobre todos los elementos que configuran la vida de una mujer en Mérida y, en general, en todas las partes del mundo desde que nace hasta que fallece. Los textos fueron redactados en un taller de escritura y reflexión que duró dos días celebrado en la Feria Internacional de la Lectura del Estado de Yucatán (FILEY) en el marco del Día Internacional de la Mujer. Cada uno de ellos ha sido interiorizado, reflexionado e ilustrado por jóvenes artistas que estudiaban en la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY), concretamente en el taller de grabado que impartía el artista catalán Manolo Taure, gracias al cual este trabajo colectivo de relación entre texto e imagen, entre poesía y arte, fue posible. La poesía de las mujeres inspiró a este grupo que, a su vez, creó un material gráfico para que las universidades implicadas en el Proyecto Ja'ab desarrollaran sus aptitudes de diseño, corrección, edición y promoción intercultural. Una secuencia participada por muchos jóvenes, ¡todo un logro colectivo!

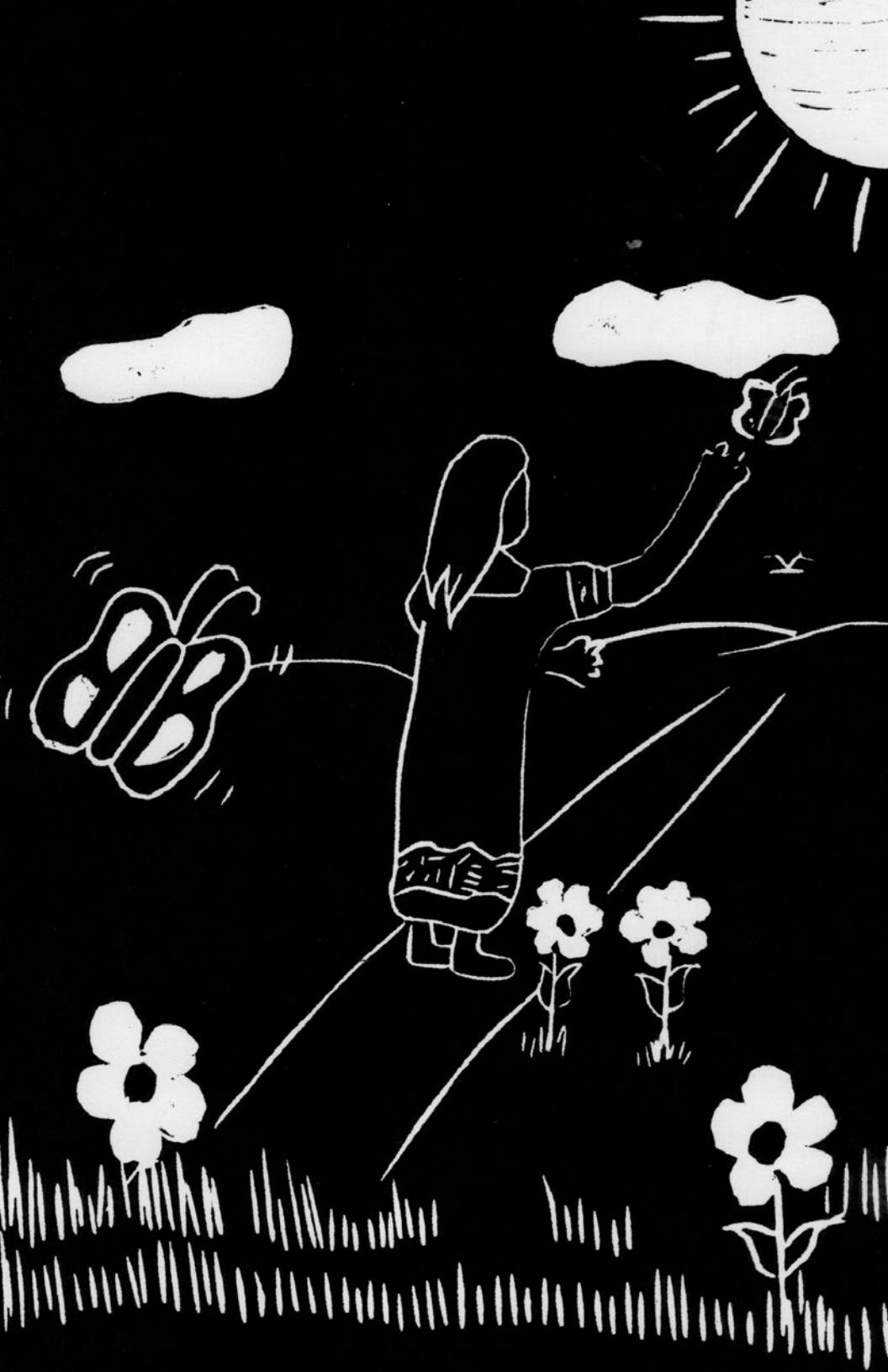
La poesía en palabras, la poesía ilustrada y la poesía social que surge al combinar ambas disciplinas y la sinergia de tantas visiones diferentes del mundo nos tiene que servir para romper estereotipos y creer en la igualdad y en el equilibrio. Porque, en el fondo, todas y todos *somos* infancia, adolescencia, primer amor... *Somos* dos caras de una misma moneda. *Somos* dos universos que forman parte de un todo bifurcado pero integrador donde no existen las jerarquías ni las castas decimonónicas y marchitas.

A ti, Gea.
A ti, Ixchel.
A ti, Luna.
A ti.

Somos mujeres.

Somos jóvenes y somos maduras;
somos poetisas y somos musas;
somos *tú* y somos *ellas*;
somos poder y dignidad;
somos el inicio y somos el fin;
somos *libertad* y rebelión;
somos maestras y aprendices;
somos música;
somos letra;
somos todo lo que ves
– *tierra, agua, viento y fuego* –
y todo lo que no alcanzas a ver;
somos realidad y somos ilusión;
somos *cuerpo* y somos *alma*;
somos sangre y espíritu;
somos pasión, deseo, placer y belleza.
Somos todo lo que ves y lo que no alcanzas a ver.

Somos.



INFANCIA

Bendita infancia.

Salvadora, inocente.

Con sus ojos grandes miran el mundo.

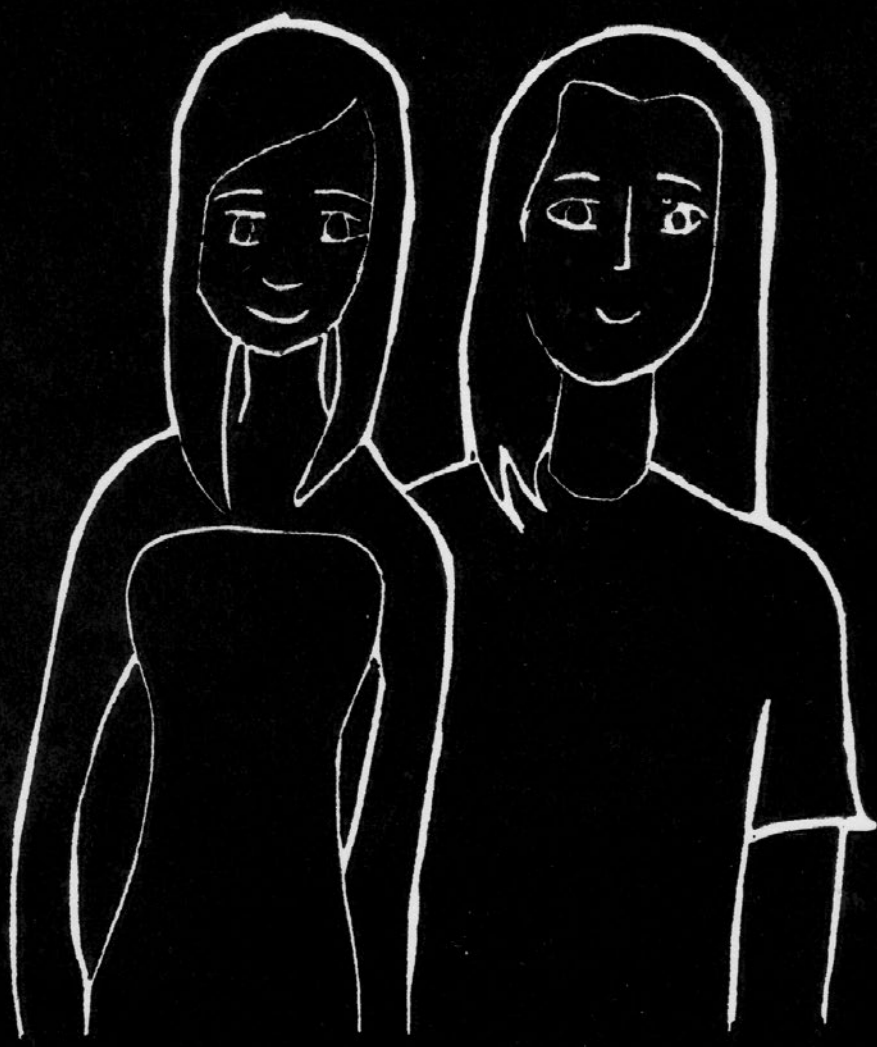
Descubren la vida,
juegan, aman profunda y sinceramente.

Ríen, corren, *se sobreponen* de una manera casi mágica
y sorprenden.

Son felices a través de las cosas más simples de la vida.

Una sonrisa, un juego, un abrazo, un beso,
un dulce, una canción...

Esperanzadoramente felices.



ADOLESCENCIA

Hay un juego al que todos juegan.

Té toca el turno de tirar los dados.

Y alguien dice *ven para acá*; no es tan fácil caminar confiada.

Ahora te das cuenta de quién eres,
ahora es que decides caminar.

Ya han pasado algunos años y tú apenas te empiezas a sentir.

Nuevo cuerpo, nueva mente, nuevo todo...

Tengo ansiedad.

Vamos a vivir y a querer y a sufrir, pero ya está todo dicho.

¿Me adivinarán la edad?

Qué importante es ser para los demás.

Aquí está el mundo, en mí está la humanidad.

Palpable es la juventud.

Quisiera experimentar mis tonos de voz, mi canto
y mis siluetas, mi alcance.

Calor y frío a la vez.

Qué absurdo sería seguir, qué inútil el esfuerzo.

Ya no te quiero, ya no me quiero.

Sigue sin mí, no soy yo, ¿seré capaz?

Té tenemos un pasado que huele a verdad,
que se nos transparenta.

Hay en la piel algo tan cierto que da miedo.

Estás tú, pasado. *Hecha de ti.*

Me aferro y doy pasos pequeños, pero estás aquí, conmigo y
en mí, aunque yo no te quisiera ver.

Sigamos entonces, vale la pena, se espera de ti.



PRIMER AMOR

Ella lo mira.

Él voltea.

Ella, rápidamente, se oculta;
ya conoce el juego,
de esa manera empezó todo.

Mirarse a escondidas,
sonrojarse en el mismo encuentro.

El corazón al límite.
Anhela una vida a su lado.

Todo es dulce, sincero.

Cree que jamás sentirá algo igual a este
romance nacido entre salones,
y probablemente así sea.

Jamás olvidará este sentimiento;
aunque se acabe, lo recordará.

Volverá a amar,
pero jamás será igual
que esta primera vez.



ACERCAMIENTO A LA SEXUALIDAD

El calor invade sus mejillas.
Su respiración es entrecortada.
El corazón barre con el pensamiento.
Suspira. Un delicado sonido sale de su boca.

Abunda el *miedo*, la *duda*;
ya no existe tiempo, ni mundo;
lo ama con locura y quiere entregarlo todo.
Pero, ¿cómo puede estar segura?

El cuello es la carretera de sus besos.
Sus ojos permanecen cerrados
y una mano furtiva la despierta del encanto.

Todo cobra sentido para ella.
Volverse uno... una idea encantadora,
¿qué sucederá después?
Arriesgarlo todo. Arriesgar el corazón.
Ambos perdidos en el otro.

Ella tiene más que perder, y lo sabe;
de esa forma le confiaría todo.
Sabe que puede confiar en él,
que la cuidará; con un respiro,
en un gemido, *se unen.*

*Son uno mismo,
son todo.*



PLACER

Hace tres horas que desperté para tener este impecable aspecto. En realidad, hace tres horas que dejé de intentar dormir. Estoy en el aula y guardo mi reloj para quitarle mérito a la sorpresa. De pronto, entre tanto ruido, sólo escucho el contacto uniforme de los tacones y el piso. *Intento no respirar*, enfocar mi mirada en la paleta, cerrar levemente los ojos para concentrar mi atención e imaginar a detalle eso que no puedo observar con tanta precisión pero con tanto deseo.

El sonido se incrementa y necesito mi respiración de regreso. Sólo abro los ojos y de manera sutil vuelvo a respirar. Está frente a mí. *¡Dios mío!* Qué difícil es mantener la seguridad, qué complicado es alejar una mirada de cada movimiento suyo, qué pésimo manejo de la respiración tengo...

Este presente es tan presente, tan placentero... Se sienta en la silla, cruza la pierna, se coloca las gafas que resaltan la miel de sus ojos y, sin pedirlo, una sonrisa sugerente cierra mis poros. La arruga de su mejilla izquierda se hace presente. Sin poder evitarlo *sonríó insinuando*, fijo la mirada en tan enigmática mujer, en el poder que posee, en la expresión de sus manos, en el movimiento de sus labios y en el discurso que la convierte en *mi profesora* de español.

No me siento mal en absoluto, ¿cómo podría? Ella siempre dice que es muy bueno lo que escribo, que le gusta cómo escribo. Siempre pide que le enseñe todo, todo lo que he escrito. Tal vez se ve en mis letras. *Seguramente espera que entre líneas se me escape su nombre.* ¿Decir su nombre? ¿Explicitar su imagen? *¿Para qué darle todas las herramientas si puedo obsesionarla en cada verso?* ¿Para qué decirle lo que es, si puede encontrarse en cada uno de mis textos?

Hoy me ha dejado una nota en el reverso de un libro.



EROTISMO

Toda *mujer* tiene *alma de trova*,
con curvas de guitarra
y cuello de flauta.

Su voz es la que tornea
cualquier piel suave y sabrosa.
Afrodisíaco deseo de fruta.

Sus dedos son teclas de un piano
que provocan *sensaciones*
de acordes perdidos...
sólo encontrados en ella.

Su busto, sus palmas y su sombra
extienden aroma de primavera.

Toda *mujer* tiene *tacto de ola*,
con intempestiva entrada
y retroceso grácil.

*Su cuerpo entero provoca música
que sólo se expresa en la boca.*



AMOR

Alguien llega a ti.
Lo conoces, lo tratas. Es *especial*.

Más adelante, lo tratas diferente,
lo miras distinto e incluso *te hace sentir única*.

Otro día, que no olvidarás jamás,
te pide que seas su pareja
y sin más, *sin pensarlo, dices: ¡Sí!*

Revelo sientes dentro de ti, pues la *ilusión*,
la comunicación, el *respeto* y la paciencia serán,
de ahora en adelante, quienes estarán presentes en esta
relación unida por el *amor de dos personas*.



SUEÑOS

Grandes sueños que habitan en mi mente
se dibujan a cada hora cuando mi consciente está ausente.

Al imaginarlos
los disfruto,
los anhelo,
los deseo.

Sin embargo,
tarde o temprano
siempre despierto.

Abro los ojos y repaso de nuevo *la realidad que me rodea,*
esta realidad que *me aprisiona, me limita y me ahoga.*

El espacio es tan pequeño, tan cercado,
que no hay lugar para llevarlos a cabo.
Todo dicta que debo migrar hacia otro lado.

Sin embargo, *el miedo me invade,*
paralizando cualquier movimiento.
Después de todo, esto es todo lo que conozco.
Aquí es siempre seguro, pues nada nuevo pasa,
sólo el tiempo que me desgasta.

Lo dudo, lo pienso y al final,
después de tanto soñar...
lo intento.



MIEDOS

¿A qué le tienes miedo?

¿A fracasar?

¿Al futuro?

¿Al amor?

¿A los años?

¿A la soledad?

¿A ser rechazada?

¿A no ser suficiente?

¿A no sentirte bonita?

¿A no saber lo que quieres?

¿A no decir NO?

¿A expresarte?

¿A ser tú misma?

¿A ser libre?

¿A vivir?



AUTOESTIMA

Nuevamente me encuentro parada *frente al espejo*,
ese espejo en el que *cada día* analizo mi reflejo.
Con ojos de lupa recorro una y otra vez mi cuerpo,
maximizo cada defecto e ignoro lo hermoso.

Nuevamente me encuentro parada *frente al espejo*,
ese espejo en el que *cada día* analizo mi reflejo.
Con ojos de amor recorro de arriba abajo,
de un lado a otro.

Esta vez me gusta lo que veo.



TABÚS

Tú que te miras al espejo,
no te reconoces.

Tragas tus opiniones,
respiras
y tienes miedo.

Recuerdas y lloras.

Te has acabado entre capas de maquillaje,
entre telas de seda y tafeta.

Te vuelves un *objeto de placer,*
en *compañera de la cama.*

Piensas en cada beso y caricia
de cada hombre que te contempló.

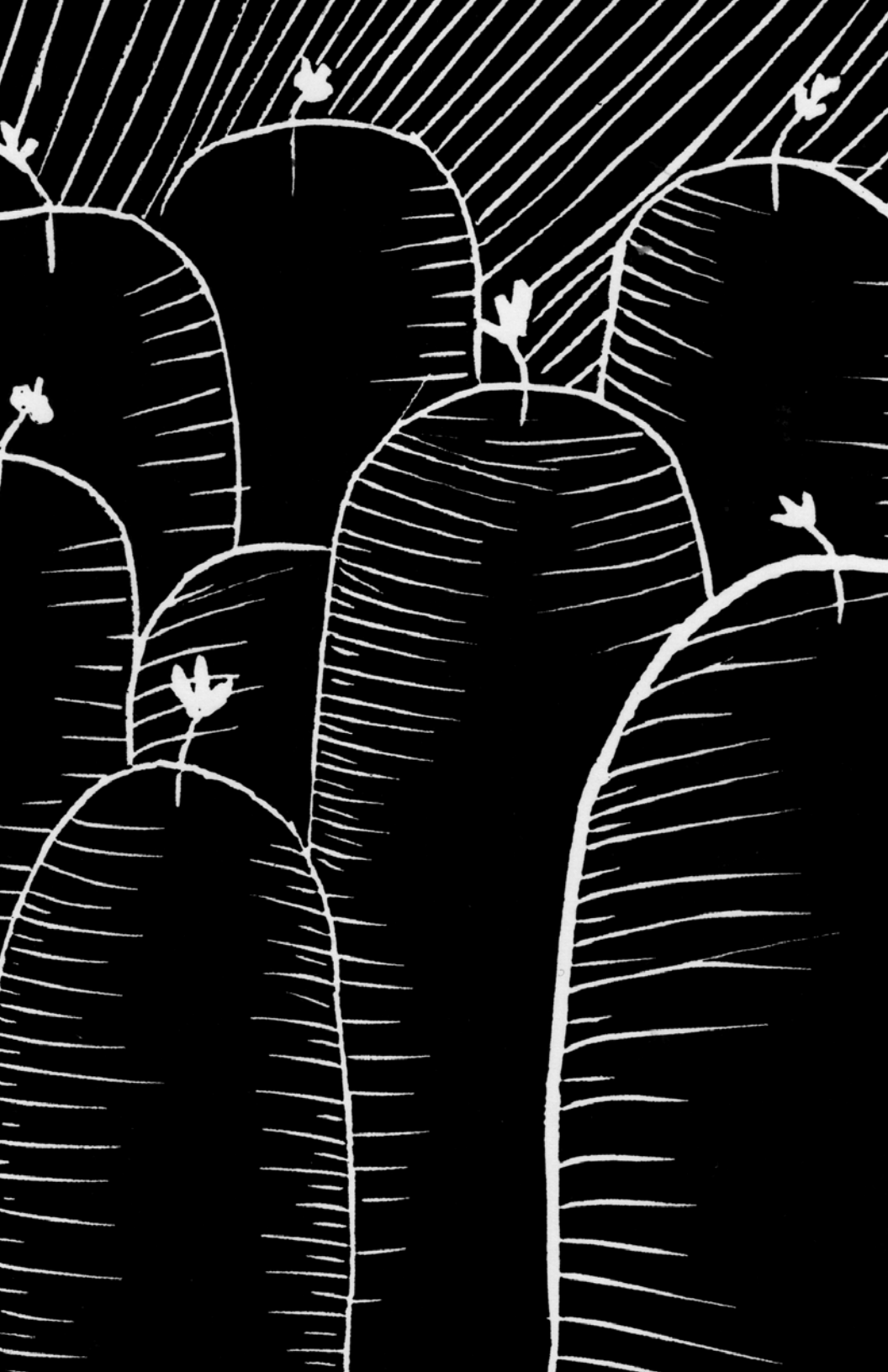
Eres un mueble del hogar.

Un objeto arrumbado
lleno de polvo, tierra y suciedad.

Tú que te miras al espejo,
estás llena de cicatrices.

Un cuerpo destrozado.

El alma costurada
marcada con cada engaño,
golpe y agresión.



OBSESIONES

Ser perfecta.

Ser la mejor.

Hacerlo todo bien,

aunque ni me acerque a la perfección.

Rondan en mi pensamiento todo el tiempo.

Crecer, bailar, aprender, vivir...

Perfectamente, lo mejor posible,

todo es perfectible.

Trabajar, cocinar, decorar, educar...

Lo mejor posible.

Perfectamente.

Puede ser mejor, siempre mejor...



0001177001

.M.R

BELLEZA

Un día me puse a mirar en las revistas
los cuerpos de mujeres y hombres;
me di cuenta de que me quedaba un gran tiempo
mirando a las mujeres.

*Veía sus senos,
la forma de su cintura,
su abdomen,
sus piernas torneadas,
sus glúteos,
sus hombros,
su cara.*
Todo.

Veía a los hombres,
pero no me llamaban la atención tanto como la mujer.
En algún momento creí que era bisexual,
lesbiana no, porque nunca deseé estar con ninguna mujer,
pero también creí que estaba a un paso de querer hacerlo.

Con el tiempo me di cuenta
de que no tenía orientaciones sexuales
diferentes a la heterosexual
y estaba muy segura
de que lo que me gustaba eran los hombres,
*pero no podía dejar de admirar el cuerpo
y la belleza de la mujer.*

Camino por la calle y me concentro en detalles,
en los *detalles de la mujer*.
Me di cuenta también de que
los hombres en eso eran muy simples.
Cabello corto o largo, según la preferencia;
pantalón, camisa... ¡y ya!
Oh, bueno, y sus zapatos, también según la preferencia.
¡Qué simple!
Nada de decoración, nada de color, nada de nada.
Sin ofender.

En cambio,
la mujer llena de color y de vida:
cabello largo o corto, según la preferencia;
delicada, cuidando su forma y su feminidad,
con aretes, collares, blusas, vestidos, camisas, *tops*,
pantalones, faldas, *shorts*, tacones, sandalias,
perfumes, cremas, maquillaje...

Infinidad de cosas que nos hacen más cargadas
que los hombres simples.
¿Cargadas?
Sí, cargadas,
cargadas de preocupación y cansancio por ser bellas,
para que nos miren y lo reconozcan.

Me di cuenta también de que, en cierta forma,
todas esas cosas nos opacan:
el ser delgada,
el tener los senos de aquella mujer hermosa,
el tener el cabello como aquella chica,
el vestirme como tal artista y,
al fin, ¡ser bella!

*Todas estas cosas muestran
la superficialidad de algo tan vano y tan simple,
de algo tan usado y tan frágil.*

Al final, esta belleza es la que nos imponen
y lo que creemos que es bello.

Ser bella es que te lo digan.

Tenemos una gran necesidad de escucharlo y de sentirlo.

¡Sentirlo, eso es, sentirlo!

¿Por qué esperar a que lo reconozcan cuando podemos sentirlo?

¡Podemos sentirlo!

Qué hermoso, qué bello es sentir lo bello.

¿Cómo se siente algo?

¿En el alma? ¿En el espíritu?

No lo sé, solo sé que está muy adentro, en el interior, dentro,
muy adentro de nuestros sentidos.

Me di cuenta de que era bella porque lo sentía
y me di cuenta de que las demás también lo eran.

Compartíamos la misma preocupación y el mismo alivio:

ser mujeres.

*¿Y la belleza?
La belleza está en nuestro interior,
en la manera en la que amamos
y recibimos el amor.*



DEBILIDAD Y FORTALEZA

Duele, duele, como duele.

Cada día sigue siendo igual.
Cuando tengo la ilusión de que cambiará,
todo se vuelve *más oscuro y doloroso.*

Duele, duele, como duele.

Tus palabras son como un látigo,
tus golpes son como un balde de agua fría.
Mi vida se encuentra distraída.
Ya no sé si tengo vida.

Duele, duele, como duele.

Dime cómo lo hago para que no me hagas daño;
dime cómo tengo que pensar para hacerte feliz,
dime cómo vivir para que no me lastimes.

Duele, duele, como duele.

Y en mis sueños me acuerdo de esa mujer que fui.
*Me imagino viviendo feliz,
aunque sé que no será así.*
Duele, duele, como duele.

Dime cómo salir.



INDEPENDENCIA

Siempre quise viajar.

Siempre, de niña, me inculcaron estudiar.
Siempre, de joven, me inculcaron la independencia.

*Siempre soñé con trabajar.
¡Viva, viva la mujer independiente!*

Ahora,
soy una mujer que viaja,
soy una mujer culta,
soy una mujer que ama el arte,
soy una mujer que ama la vida,
soy una mujer que se nutre viviendo
nuevas experiencias y nuevos retos;
soy una mujer que ama y que se ama,
soy una mujer que trabaja en lo que le gusta,
soy una mujer que tiene tiempo,
soy una mujer feliz y llena de ilusión.

*¡Viva, viva!
¡Soy una mujer independiente!*



AUTONOMÍA

Miedo, miedo, miedo...

... miedo a no lograrlo y acabar con tus metas...

... miedo a lograrlo y terminar en la soledad.

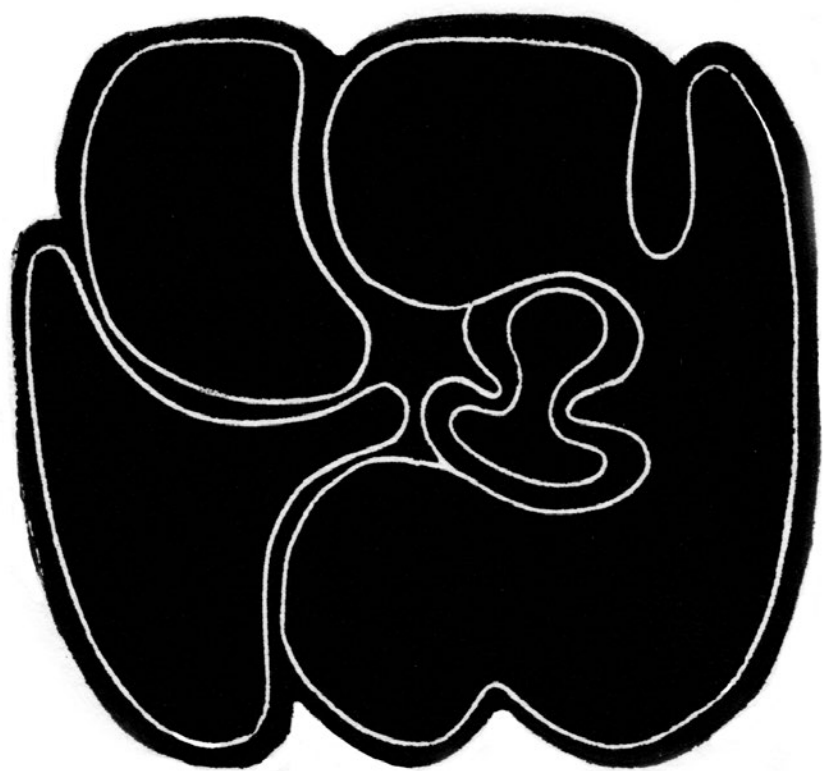


MADUREZ

Mujer, cuando empiezas a perder estigma sobre lo que eres, cuando empiezas a ser tú más allá de lo que se concibe como mujer, más que un complemento, más como un ser pleno que siente lo que experimenta, más que un concepto en sí mismo, más que un gusto genérico, más que un enamoramiento, más que la vida que va, más que una sonrisa llena de vida, más que un drama, más que unos ojos que encantan, más que la inteligencia de un cerebro, más que la superstición y la realidad, más que el color que empapa la vida, más que la bondad convertida en persona, más que una visita cuando sientes que todo va mal...

Cuando tomas conciencia de ti como ser individual; cuando basas tus experiencias en tus anhelos; cuando comprendes que por más que avances siempre hay algo más allá; *cuando el sentir se convierte en energía que fluye, que llena cada parte del contenedor carnal, que convierte la sensación en emoción...*

La que ama su existencia y la llena de emoción, *la que es incondicional a su ser, la que complace sus deseos y acepta sus locuras*, quien llega al trasfondo del hablar, la que ahonda en la posibilidad de trascender, la que busca en la verdad, la que se cree la vencedora...



HUMANIDAD

¿Qué significa?

Bonita, preciosa, loca, moderna y roca.

¿Desde qué punto me construyo como mujer?

¿La biología me conceptualiza?

*¿La posición de órganos diferentes
a otros me hace ser diferente?*

¿Desde qué punto se constituye la alteridad?

¿Qué me hace contener un significado igual al tuyo?

*¿Por qué compartimos sentimientos
de pertenencia a esta categoría?*

¿Cómo mis huesos integran otro ser que no es igual al tuyo,
engranándose de manera perfecta?

¿Cómo el contacto con otras entidades provoca
sensaciones que se aproximan al deseo?

*¿Cómo la carnalidad puede ver
más allá de la cultura?*

¿Cuándo empezaremos a sentir que, como seres recíprocos,
sentimos una conexión inexplicable?



MISTICISMO

*La mujer, su espíritu, su esencia,
¿qué es, qué somos?*

Me puedo interpretar de mil maneras,
pero el problema real será entenderlas.

*La mujer es la inspiración de muchas cosas,
considerada como la musa de todas las artes,
esperanzada con su bondad, ingenuidad,
tolerancia y maternidad.*

La Madre Tierra (mujer), protectora del equilibrio de la vida,
moderadora de la belleza y estabilizadora de la paz.

¿Por qué designamos como mujer todo lo que nos brinda
protección y paz? Será porque no lo podemos entender, no
podemos entender el motivo de ese amor incondicional,
de ese sentimiento de paz, de tranquilidad y satisfacción
cuando nos encontramos conectados a ella.

Conectarme a mí, a una mujer... es como enamorarse de una
misma, de lo que te pasa, de lo que has vivido, de lo que has
sentido; de lo soñado, lo alcanzado y hasta de lo inalcanzable.

*Al darte cuenta de la belleza de tu vida,
y de la belleza que has dejado en los demás
comienzas a creer y a analizar que todo lo que se dice de ti,
de una mujer, no es sólo una mentira adulatora,
sino que es todo lo que no pudiste ver antes.*



FE

Desde pequeña me enseñaron a salir al encuentro del otro
y a *acoger el mundo dentro de mí para tener una mayor
sensibilidad y captar el otro en su totalidad,
teniendo fe en los que están junto a mí.*

*La fe nace en cada persona.
Nace del propio corazón,
de lo más profundo de mi ser.*

Illuminada, atraída y conducida por una acción de amor.

La fe es una creencia o confianza en alguien o algo.
Un sentimiento de firmeza, seguridad y fidelidad.

*La fe es la certeza de lo que se espera
y la convicción de lo que no se ve.*

La fe no es sólo convicción,
sino obra y consecuencia con lo que uno cree.

*Una mujer de fe encara la adversidad con esperanza
y se siente agradecida con el regalo que tiene de vida.*

La mujer de fe tiene esa seguridad y confianza
de que todo llega en su momento y la defiende con valentía,
sobre todo en los momentos de duda.

La mujer de fe confía en Dios...
sabe que Él tiene interés en su vida. Sabe que Él la conoce.

Por eso yo confío en Él.

Porque fue quien me creó
y apostó por mí desde el día en el
que mis padres me concibieron.

Y seguirá apostando hasta después de mi muerte.

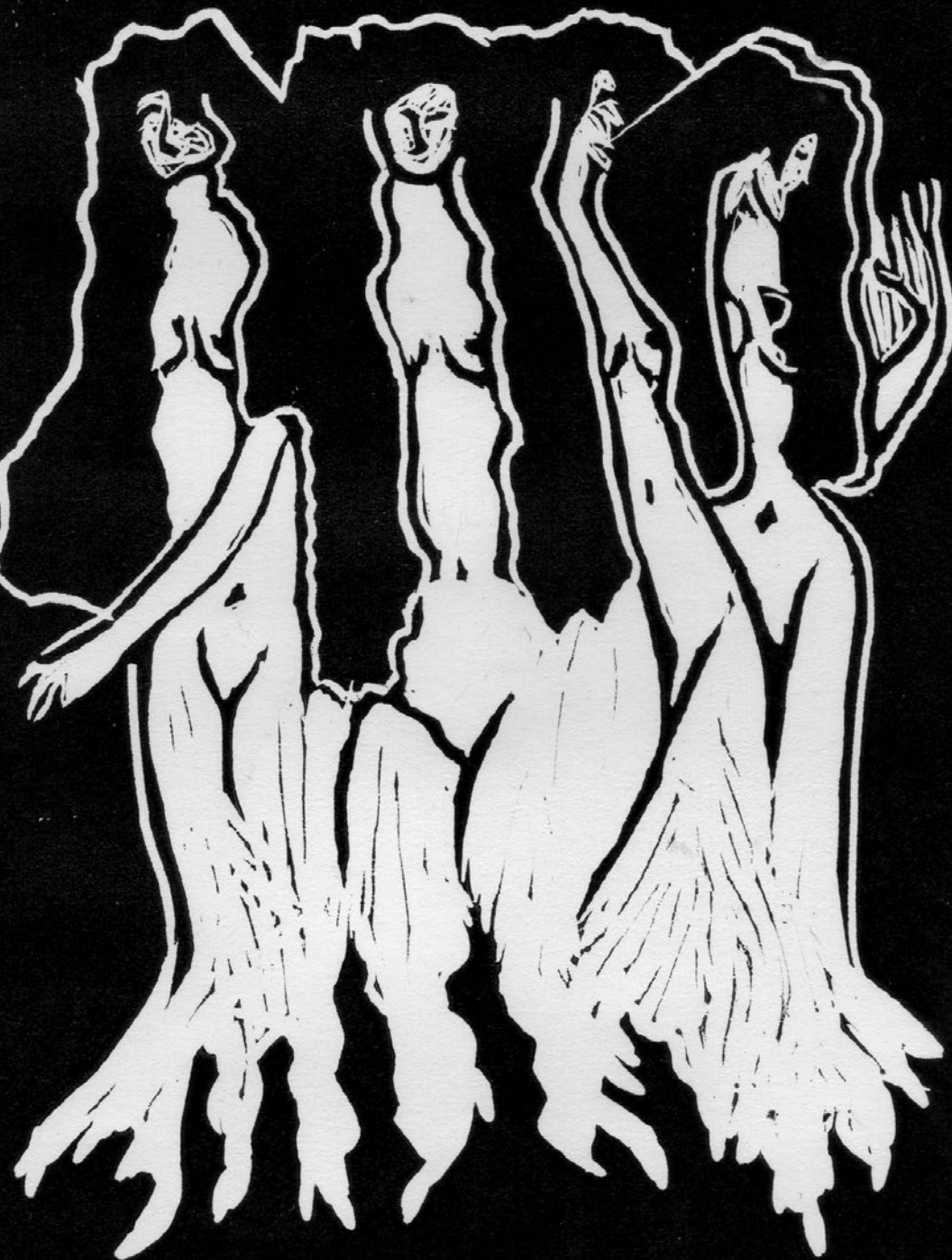


RURALIDAD Y URBANIDAD

Morena,
de figura circular,
cabello sedoso, negro azabache,
*ojos alegres que contemplan el
amanecer y el horizonte.*

Téiz clara,
con figura ejercitada,
cabello tratado con tintes de moda
*ojos enfocados en el celular y sin un
horizonte que contemplar.*

*Ambas descendientes de los mayas.
Ambas en una tierra que amar.
Ambas con tradiciones que cuidar.
Ambas orgullosas de estar en Yucatán.*



TRADICIÓN Y MODERNIDAD

Mujer arraigada a las costumbres
que se tratan de perpetuar.
Música, danza y poesía,
que se avivan cada vez más.

Mujer culta y hermosa,
mujer protectora y amable,
mujer luchadora ante las adversidades,
mujer de fortaleza inquebrantable.



IGUALES

A mi abuela Meca

*No entiendo por qué la gente me mira así, me clasifica,
me encarcela, me ahoga, me va matando de esta manera,
todo por ser diferente.*

*Quiero mostrarles mi mundo, quiero enseñarles
que por las mañanas me levanto para alimentar a las gallinas,
que les canto, pues a ellas les alegra
que yo lo haga mientras las alimento.*

A mí también me hace feliz.

Quiero contarles que también soy feliz cuando voy al campo,
cultivo mi propia comida y soy yo la que toma
las decisiones de qué comer y de qué cocinarle a mi familia.

Quiero contarles que la naturaleza es sabia, que ella tiene todas
las respuestas hasta para las preguntas que nunca nos hacemos.

Quiero contarles que no importa qué ropa tenga, pues *soy
igual que tú* y que ella, que usan ropa de marca y perfumes.
Quiero contarles que *amo la vida, el mundo, la naturaleza*
y que creo que todos formamos parte del mismo Universo.

Quiero gritarles que te escucho,
que no me da igual cuando me menosprecias,

¡que siento igual que tú!

Quiero que me dejes participar, yo no soy sólo la india,
la que trabaja en la casa, la que usa huipil... la mestiza.

¡Soy igual que tú!

Mujer, poder, belleza, divinidad, sueños y maternidad.
Quiero que comprendas mi mundo y te lo quiero mostrar.

Quiero que me escuches.



MIGRACIÓN

¡Corre, escóndete, tápate, teme, no llores y sé fuerte!

La condición de la migración.

Té vas miedosa no por lo que dejas sino
por lo que encontrarás.

Te contaron que serás como los conejos para las águilas,
que si no te arrastras, víbora, el águila te atraparé.

Eres mercancía y animal.

Debes correr cual delincuente tras haber cometido
el más sangriento y cruel de los crímenes.

Tus hijos, pasmados por la noticia, se quedan fríos, quietos y
silenciosos; también han escuchado cómo se transforman las
mujeres y las niñas en conejos.

¡Corre, escóndete, tápate, teme, no llores y sé fuerte!

Con la última foto registrada en tu memoria comienzas la gran
travesía. La fuerza te invade, *vas tras ese sueño
que te vendió Mc Donald's*, vas tras el verde más
manchado de humillación y de sangre.

Vas llena de ilusiones y aspiraciones,
de niñez, juventud y madurez.
Nunca imaginaste cuán veloz vuela el águila;
nunca sospechaste la crueldad del hombre
ni la inhumanidad de tus vecinos mexicanos.

La sed de solidaridad que existe tras ese río.

El frío desgarrador de cada lágrima.

Frontera tras frontera deseas que el suplicio pare.

Las llagas de tus pies piden que pares.

La foto en tu coraje, te grita:

*¡Corre, corre, escóndete, escóndete, tápate, tápate, teme,
teme, no llores y sobre todo sé fuerte!*

¿Con qué cruz social cargas?

¿Por qué la sangre de tu dignidad vale por la vida de los demás?

Y te preguntas, después de ser alcanzada por el águila, si hubo
alguien para educar a esa bestia, si faltó el sacrificio maternal.

¿Quién te engañó diciéndote que la violación de tu cuerpo era el *souvenir* del camino, el precio por subir a la *Bestia*?

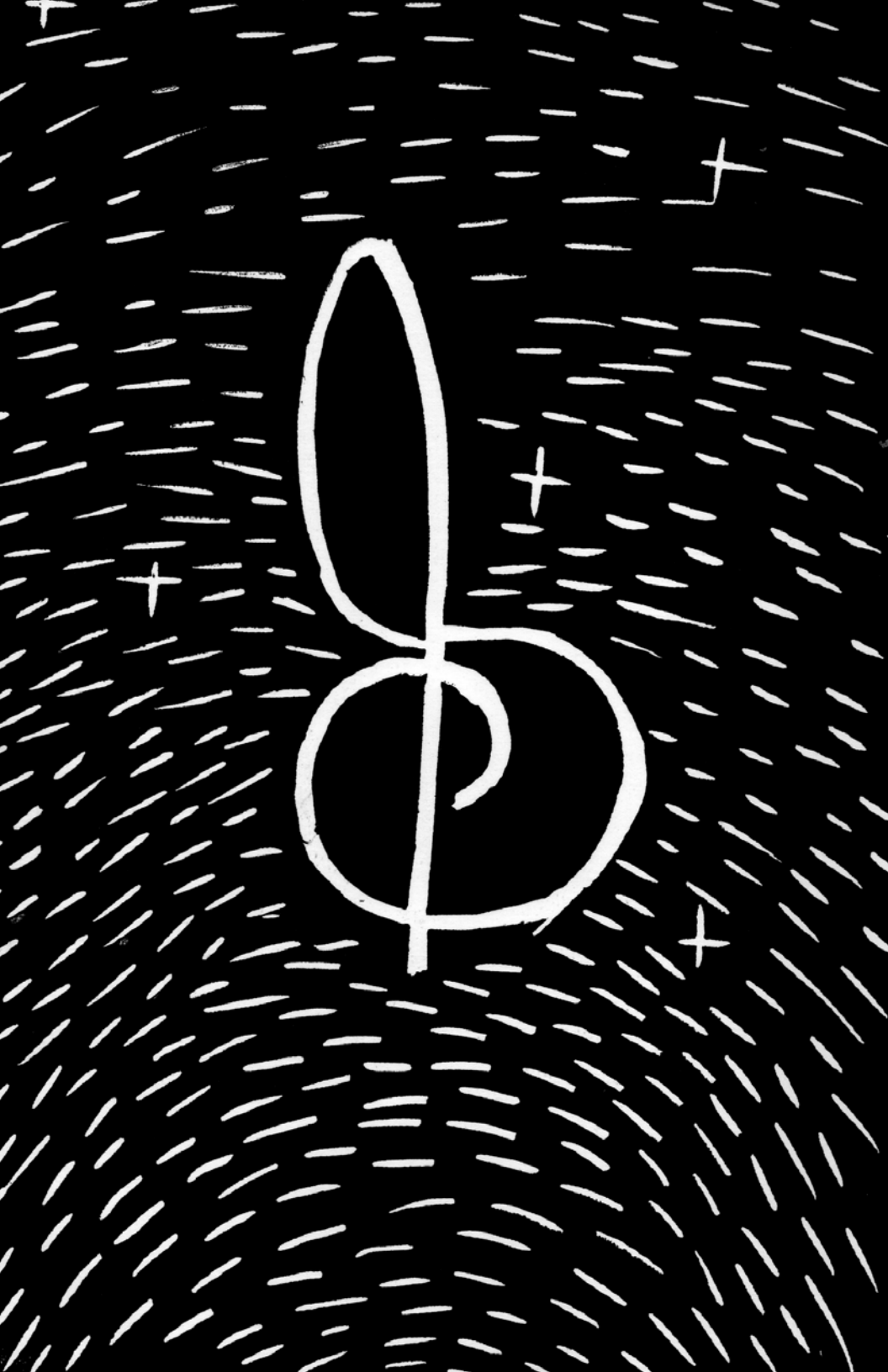
La condición de la migración.

Lo pierdes todo pero *te aferras a la pesadilla americana*,
bien maquillada de sueño.

Por supuesto.

La cena la servirás fría en tu casa o allá.

Sin embargo,
allá no habrá calor familiar para acompañarla
y aquí muchas veces no habrá cena que servir.



MÚSICA

Sin música, la vida sería un error

FRIEDRICH NIETZSCHE (1844-1900)

Cierro los ojos y escucho
esa mezcla sublime de instrumentos y voz.
Inmediatamente, me conduce a otra dimensión...

Al escuchar cada compás
se encuentra un sentimiento de alegría,
valentía, nostalgia y un poco de picardía,
que hace olvidar el presente y te aleja de lo demás.

*La música te inspira;
te conquista y te da fuerzas para vivir.
Te hace olvidar la soledad
y llena la habitación con su hermoso sonido.*

Es un excelente accesorio para la vida
que escuchas cuando estás enamorada,
alegre o triste, nerviosa o ansiosa.

La música da paz, serenidad y llena de amor.

*Sólo basta con cerrar los ojos y escuchar,
pues la música está a tu alrededor.*



EMBARAZO

Mujer que guardas la llama de la vida en el vientre,
¡regocíjate de poseer un tesoro eterno!
Aliméntalo en cada aurora con tus cantares
y bajo la mirada de los astros nocturnos,
arrúllalo con el tacto de tus dedos.

Limpia tus lágrimas,
busca el consuelo de tu soledad en su espíritu inquieto
que aguarda por tu mirada,
ese que revela con sus frágiles miembros redondeados
bajo la piel de tus entrañas.

Cántale tus sueños,
arrópalo con la calidez de tu cuerpo.

Se ha convertido en tu cómplice,
no bajes la cabeza si te sorprende asustada,
pequeño testigo ha sido de tus miedos,
y bien sabe tus dolores,
diminuto ser que ha calmado tu llanto en secreto.

Confíesale el pasado y recítale el futuro.

Interprétale el presente con un *andante grazioso*,
partitura de júbilo en la espera de su llegada.

Exhala los recuerdos que impacientan tus aguas
y difumina el odio que empobrece tu alma.
Mujer, un obsequio germina entre tu carne sagrada
esperando florecer,
refugiándose en tu seno.

Mujer, tu sangre valiente fluye en sus frágiles venas.
Sé paciente, pues toda lucha es bien recompensada.
Recuperarás el destello en tus pupilas
al encontrar su inocente mirada.

Te bañará su pureza,
te devolverá intacta cada una de tus ilusiones.

Cada movimiento suyo, una sonrisa guardada para ti.

Ponte en marcha mujer, ¡emana la vida!

Eres la Luna llena, él mañana será el Sol.

Emprende el vuelo, alborozá y digna.



VIDA

*El momento cúspide ha llegado.
La cima de la montaña
y aquellos planetas desiertos e invisibles
por fin tienen nombre.*

El fondo del mar ya no me causa
miedo con su abismal negrura
y el calor de las estrellas yace ahora en mis manos.

Me he convertido en amiga del Sol y de la lúgubre Luna
pues todo temor se ha esfumado ya.

*Las lágrimas que ayer rodaron y que enjuagaste
en mi vientre con tu dulce pureza
hoy fluyen con destellos carmesí.*

Como las chispas danzantes de una fogata recién encendida,
avivada como las gotas frescas de aquella cascada.

De este dolor se desprenden plumas de hierro
que me han lacerado con su monstruoso peso al caer.

Millas y millas vagué entre filosas rocas
y algunos rosales espinados.

Millas y millas vagué imaginando mi paz detrás de
aquel horizonte y el momento por fin llegó.
El brote de los frutos después de tan agonizante sequía,
la famosa calma después de la tempestad.

Rompí mis grilletes.

Cautericé mis heridas con fuego vivo.

Levanté el vuelo y mi fe me sostuvo.

*Ya no necesité armas ni escudo
pues no hay más protección que esta luz de vida
palpitando en mi interior.*

Ahora esa luz mana como un río de absoluta bondad,
me sana y me corona por mi victoria,
me cubre y me bendice.

*Pequeña semilla que ha germinado,
pequeño fruto dulce y tierno,
que sin saber nada me lo enseñaste todo
con sabiduría.*

Agua hermosa que surge de la entrega,
de luchas perdidas y de luchas ganadas,
de la noche, de la música, de la aurora...

Agua preciosa que nace del dolor,
del amor,
del llanto,
de las risas,
de la libertad,
de lo humano y lo divino.

*Agua preciosa que ahora se cristaliza
para regalarme infinitas estrellas
en mis alas,
en mis ojos.*

*En este nuevo espíritu
que llevo en mí.*



MATERNIDAD

*Caricias que sanan almas,
besos que acallan llantos,
canciones que alejan miedos...*

*Sueños que se entrelazan,
un universo inventado
de amor que corrige a tiempo...*

—Mi madre lo puede todo.
Se escucha la voz de Eduardo.

—Te necesito, mamá.
Roberto suplica.

Y la madre, aún cansada,
después de una larga jornada,
deja enfriando el café
*y, cual ser omnipotente,
los llena de amor, caricias y besos.*



MADRE E HIJA

Siendo tan diferentes somos tan parecidas...
Cuando me mira, ella ve en mí lo que alguna vez fue,
antes de que la vida pasara,
antes de que las arrugas se dibujaran en su piel,
antes de que las canas tuieran sus cabellos...

Ella ve la chispa que había en sus ojos
y la energía que había en su cuerpo.
Ella ve la alegría de la juventud
y la esperanza en el futuro...

Cuando la miro, veo en ella mi futuro,
veo en ella la experiencia y la sabiduría,
veo en ella el dolor y el miedo a que yo sufra
lo que ella sufrió...

Veo en ella el deseo de que yo sea feliz,
como ella lo ha sido viviendo la vida,
la maravillosa vida que ella me dio.



PADRE E HIJA

Fuiste amigo, confidente y todo.

Te fuiste y para mí aún vives.

*En el aquí,
¡en el ahora!*

En tu canción y en tus locuras,
en la mañana acompañada de fiestas,
en los conocimientos de flores, plantas y aves.

En el amor a las letras.

En el olor a tabaco y café y en el sabor de la comida.
En los ojos de mi hijo cuando, enamorado, me mira...

*El cuerpo expira,
el tiempo pasa,
pero tu amor siempre me alimenta.*



TIEMPO

El tiempo pasa, y con él, los años.

No me hago más joven.

Y esto está claro:

mi cabello se despinta

*y las cosas que antes fácilmente recordaba,
se dispersan en mi mente.*

Cada funeral de un amigo fallecido

me restriega en la frente

el gran número de cifras que constituye mi edad.

*Cuando antes el tiempo parecía tan distante
y pasaba tan lento,*

ahora parece que se escapa de mis manos.

Es como si me hubiera quedado dormida,
mientras todo se escapaba en un abrir y cerrar de ojos.

Cada día es un peso en mi contra,

y cada día me siento peor.

El agotamiento y el cansancio se vuelven más fuertes.

Sin embargo, lucho para que esto no afecte la relación
con mis seres queridos,

dando cada día lo mejor de mí,

adornando mi rostro con una sonrisa,

y produciendo, si es posible, otras nuevas.

Olvidar mi estado físico se ha vuelto una rutina;

disfrutando al máximo el tiempo

que me queda de vida.

Y supongo que así seguiré mientras pueda,

*caminando hacia adelante
hasta que mi cuerpo inmóvil
descanse en una caja de madera.*



ANCIANAS

A mi roca, a la abuela

Me preguntó varias veces mi nombre. Ya no escuchaba bien.
Tres veces lo repetí con cariño, calma y mucha paciencia.

*Cuando lo entendió pude sentir
el calor de su sonrisa a través del auricular.*

Con amor maternal me preguntó cómo me encontraba
y comencé a contarle mis aventuras.

Emocionada, descubrí todo lo nuevo que aprendía
y ella probablemente se perdió en el remolino de mis
palabras, *pero se alegraba de que yo fuera feliz.*

Después de un rato, colgó el teléfono y se fue a la cocina.
Recalentó su café en aquel viejo y fiel pocillo.
Le agregó dos cucharadas de leche en polvo y mucho azúcar.
Toda la vida se había resistido a tomarlo amargo.
Con su café en una mano y un par de galletas en la otra,
regresó a su recámara y se recostó en su nuevo sillón,
agarró su libro y reinició la lectura.

Ella era una mujer muy fuerte.

Había crecido en un momento difícil,
pero eso la había hecho más luchadora.

Los años de miseria la habían llenado de avidez por aprender,
para enseñar, viajar y amar y mientras leía en su sillón,
muy en el fondo, sabía que había triunfado varias veces
con sus padres, su esposo y sus hijos.

Podía seguir leyendo tranquilamente pues sabía que nadie,
nunca, olvidaría a la abuela.



ENFERMEDAD

La enfermedad es la ausencia de salud,
el desequilibrio del cuerpo y del alma.
Y me quiere dominar, con dolor, con tristeza,
pero sé que yo soy más fuerte que ella.

*¡Sé que lo soy!
¡No me dominarás!*

Seré más fuerte que tú, por más que intentes doblegarme.

No cederé ante tus redes de desconsuelo,
frustración y agonía.

*¡Jamás!
Soy mujer,
soy fuerte,
indomable,*

e incluso me atrevo a decir
que invencible ante ti.

Si tengo que sacrificar tiempo, trabajo, familia
y pareja con tal de tener salud lo sacrifico todo,
pues prefiero alejarme de ellos unos días
que para siempre entregarme a ti.

Ya después, al tener salud, mi tiempo, trabajo, familia y pareja
estarán conmigo el resto que me queda de vida.



MUERTE

Camino por las calles.

La misma ciudad, el mismo camino,
pero *todo es diferente.*

Los rayos del Sol ya no calientan,
las risas de los niños ya no destacan.
*Conocidos ignoran mi presencia
y mi voz no es escuchada.*

De vez en cuando encuentro una persona conocida.

Imagino que extraña mi presencia.

Si lloró, o no lo hizo, no me importa.
Sólo espero que recuerde mis recorridos
y mis saludos de aquel entonces
cuando mi voz era escuchada.

No fue hace mucho cuando llegó la helada.

El frío invadía la ciudad y la pequeña fogata
no satisfacía el frío que sentía.

Pero ahora ya no lo siento.

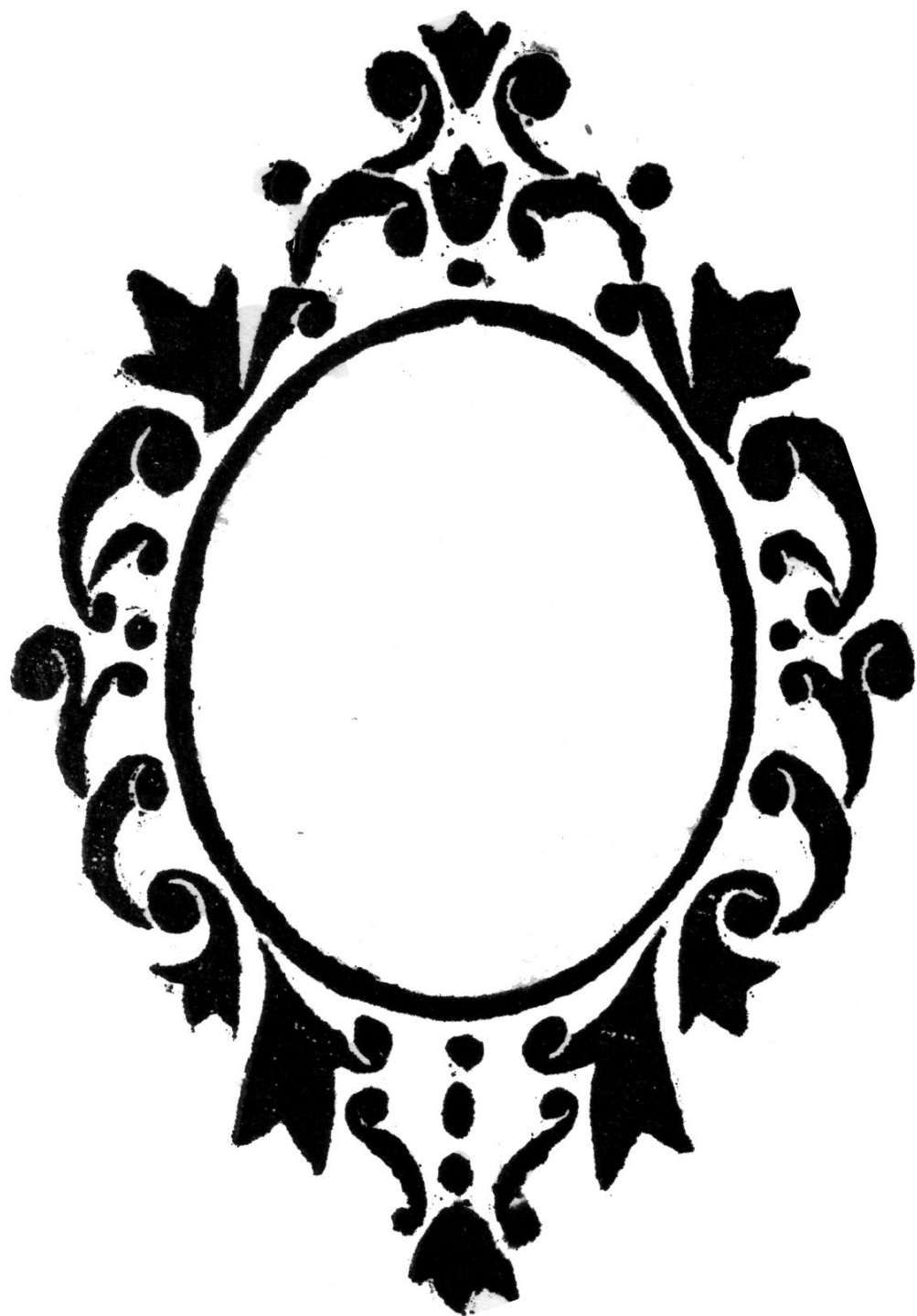
No siento nada. Sólo nostalgia.

Y espero que mi voz pueda ser escuchada una sola vez más.

*Despedirme de mis conocidos,
confesarles mis sentimientos, hablar y reír con ellos.*

Pero esto no pasará, ya no.

Sigo el camino hacia otro pueblo
y *dejo atrás todos los recuerdos*
y mis seres queridos,
esperando que ellos no hagan lo mismo.



RECUERDO

Porque cuando veo una diadema,
un vestido,
ese corte de pelo,
*una mujer alta,
una mujer bella.*

Al escuchar ese poema,
al leer el epitafio “Aquí yace Margarita”,
al ver los ojos de mi madre,
al ver a mi prima,
al verme al espejo.

Siempre veo a Margarita.

Que cuando se fue, nadie se lo creía.
Que cuando se fue, sólo era una mentira.
Que pudo haber sido cualquiera de tantas mujeres.

Y ya no la volveremos a ver.
Ni a oírla cantar o gritar.
Y yo que ni siquiera la conocí...

Pero vaya que la vi.
En la diadema, en el vestido y en el pelo.
La vi cuando mi madre me veía,
la vi en sus hombros cuadrados
y en las fotos de mi abuelo.

*En la memoria de todos los
que alguna vez la conocieron.*



DUELO

Profecía

Tierra eres, tierra eres.
Lo más visible ahora de tu cuerpo,
corrupto de *tierra funeraria*,
con raíces que penetran
los miedos de los rincones
de un lado de la cama que estará vacío.

*Al lado de tu tumba
están tus hijos,
y en el suelo,
llorando,
el más pequeño de tus nietos.*

Sin embargo, el ocaso se ha llevado mis lágrimas.

La lucha de tu presencia pidiendo quedarse
ha dado sus últimas embestidas.
Mi piel se marchita con las flores de tu calvario.

Tu muerte ha marcado mi profecía:

Tierra seré.



TÚ Y YO

Tú y yo,

a través del espejo.

Tú: Hera, Eva, Afrodita.

Yo: bruja, malvada y vampiresa.

Nosotras: María, madre y luz,

Salomé, serpiente y pecado,

por los siglos de los siglos.

Construí mi reflejo con la metáfora de tu imagen.

Cleopatra, reina,

poder,

sangre.

Lilith, destierro.

*Al final, solas tú y yo,
frente al espejo,*

mitos de la creación,

jugando a ser diosas,

dando vida,

creando.

Renací en ti:

Madre

Lolita

Ángel

Puta

Tierra

Tú y yo

Unidas

Nosotras

Santificadas y exiliadas.

Té descifro.
Leo tus símbolos.

Las palabras recitan tu nombre:

Sor Juana
Esencia

Pizarnik
Dolor

La memoria me revela tu voz:

Ángeles Mastretta
Pueblo

Virginia Woolf
Intimidación

Tomo un guante negro y recuerdo tu cabello rojo: Rita.

En tu mirada, Lady Diana.

*Y cuando miro la espuma del mar,
sé que revives*
Alfonsina.

Arte y musa
Frida

Si pudiera ser voz
María Callas

Nación

Eva Perón

Amor

Mercedes Sosa

Coraje

Simone de Beauvoir

*Pero nos cansamos de ser
la buena del cuento,
la mala del cómic*

la otra encerrada en la habitación para escribir
y aquí realmente comenzamos

a SER.

(NO FIN)

COMIENZO...

1. Infancia

TRAZO: José Felipe Chi Dzul

LETRA: Verenise Angelina Silva León

2. Adolescencia

TRAZO: José Felipe Chi Dzul

LETRA: Celia Yetlanezi Balladares Soberanis

3. Primer amor

TRAZO: José Felipe Chi Dzul

LETRA: María Paula Balam Aguilar

4. Acercamiento a la sexualidad

TRAZO: Aliza Valeria de la Cruz Améndola López

LETRA: María Paula Balam Aguilar

5. Placer

TRAZO: Mario Guillén Ordóñez

LETRA: Mashelli Asunción Contreras Hernández

6. Erotismo

TRAZO: Erika Georgina Euán Arceo

LETRA: Brenda Paulina Martínez Vázquez

7. Amor

TRAZO: Roberto Díaz Ordóñez

LETRA: María Concepción Barrera Garrido

8. Sueños

TRAZO: Roberto Díaz Ordóñez

LETRA: Graciela Cachón Góngora

9. Miedos

TRAZO: Emilio Arturo Pérez Cruz

LETRA: Itzel Ameyalli Lezama Soto

10. Autoestima

TRAZO: Aliza Valeria de la Cruz Améndola López

LETRA: Graciela Cachón Góngora

11. Tabús

TRAZO: Aliza Valeria de la Cruz Améndola López

LETRA: Goretty Estefanía Farfán Martínez

12. Obsesiones

TRAZO: Leonardo Zavala Cuevas

LETRA: Verenise Angelina Silva León

13. Belleza

TRAZO: Valeria Navarro Durán

LETRA: Fabiola Cortés Jiménez

14. Debilidad y fortaleza

TRAZO: Valeria Navarro Durán

LETRA: Mary Yoly Silveira Valencia

15. Independencia

TRAZO: Leonardo Zavala Cuevas

LETRA: Mary Yoly Silveira Valencia

16. Autonomía

TRAZO: Manolo Taure García

LETRA: Ana Laura Chay Velazco

17. Madurez

TRAZO: Valeria Navarro Durán

LETRA: Wendy Jocelyn Bazán Landeros

18. Humanidad

TRAZO: Manolo Taure García

LETRA: Wendy Jocelyn Bazán Landeros

19. Misticismo

TRAZO: Emilio Arturo Pérez Cruz

LETRA: Sandra Cortés Jiménez

20. Fe

TRAZO: Mario Guillén Ordóñez

LETRA: María José Escalante Garma

21. Ruralidad y urbanidad

TRAZO: Sandra Rubio González

LETRA: Eloína Graciella Góngora Morcillo

22. Tradición y modernidad

TRAZO: Sandra Rubio González

LETRA: Eloína Graciella Góngora Morcillo

23. Iguales

TRAZO: Roberto Díaz Ordóñez

LETRA: Hilda Marilyn Alvarado Leyva

24. Migración

TRAZO: Alejandra López Rodríguez

LETRA: Luisa Martínez González

25. Música

TRAZO: Emilio Arturo Pérez Cruz

LETRA: María José Escalante Garma

26. Embarazo

TRAZO: Erika Georgina Euán Arceo

LETRA: Arantxa Angulo Hernández

27. Vida

TRAZO: Julio Gutiérrez Rangel
LETRA: Arantxa Angulo Hernández

28. Maternidad

TRAZO: Leonardo Zavala Cuevas
LETRA: Celia Yetlanezi Balladares Soberanis

29. Madre e hija

TRAZO: Manolo Taure García
LETRA: Ana Laura Chay Velazco

30. Padre e hija

TRAZO: Karem Herrera Urbina
LETRA: Francia del Rosario Triay Espinosa

31. Tiempo

TRAZO: Alejandra López Rodríguez
LETRA: Meztli Citlali Lezama Soto

32. Ancianas

TRAZO: Karem Herrera Urbina
LETRA: Camila Elena Balzaretti Medina

33. Enfermedad

TRAZO: Mario Guillén Ordóñez
LETRA: María Concepción Barrera Garrido

34. Muerte

TRAZO: Julio Gutiérrez Rangel
LETRA: Meztli Citlali Lezama Soto

35. Recuerdo

TRAZO: Karem Herrera Urbina
LETRA: Alejandra Guevara Cervera

36. Duelo

TRAZO: Julio Gutiérrez Rangel
LETRA: Brenda Paulina Martínez Vázquez

37. Tú y yo / Poema de cierre

TRAZO: Alejandra López Rodríguez
LETRA: Alejandra Liliana Burgos Carrillo





Somos

Autoras de
SOMOS reunidas
durante la Feria
Internacional
de la Lectura del
Estado de Yucatán
(FILEY) durante el
Día Internacional
de la Mujer.



Dinámica colectiva
de redacción de los
poemas del libro
SOMOS en uno de
los espacios cedidos
por la FILEY.





Parte del grupo de ilustradoras e ilustradores de SOMOS, alumnas y alumnos de la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY) liderados, en su momento, por el maestro y artista Manolo Taure.



El grupo de ilustración del libro, inspirado por los versos de SOMOS, realizó los grabados tallando en la madera e imprimiendo con tinta la voz poética de las autoras.

Libro matriz del Proyecto Ja'ab, escrito por Joan Serra Montagut, coordinador de esta aventura.



Grupo encargado del diseño gráfico de la colección Ja'ab en la Universidad Modelo de Mérida (Yucatán, México).





Las bibliotecas públicas, principales destinatarias de la colección elaborada por el Proyecto Ja'ab en los cinco países del área maya.



Grupo de participantes del Proyecto Ja'ab en la FILEY (Feria Internacional de la Lectura del Estado de Yucatán).



← BULEVAR EDUCACION

telcel
Recarga tu prepago desde \$2



UN VIAJE EN COMPAÑÍA

En este tramo de la ruta, el Proyecto Ja'ab tuvo el apoyo de Fomento Cultural Banamex, A.C., un organismo no lucrativo cuya misión consiste en impulsar el desarrollo cultural así como promover, preservar y difundir la cultura mexicana. Desde su creación, Fomento Cultural Banamex ha tenido como visión ser un ejemplo reconocido de empresa privada que promueve la cultura de México con liderazgo a través de acciones innovadoras acordes a las necesidades del país y del Banco Nacional de México.

Fomento Cultural Banamex promueve la investigación para profundizar en el conocimiento de la historia nacional y en el patrimonio artístico en temas trascendentales que son escasamente abordados por estudios especializados. También busca acercarse al ámbito cultural de México y el mundo con proyectos de alta calidad artística y académica que representen la identidad y los valores tradicionales, así como coadyuvar al rescate y la conservación del patrimonio histórico, arquitectónico y artístico de México. Fomento Cultural Banamex es fruto del compromiso del Grupo Financiero Banamex con la educación, la cultura y las tradiciones de México.

Algunos de sus proyectos más reconocidos son el Programa de Apoyo al Arte Popular, las exposiciones y publicaciones, el diseño de proyectos de restauración y desarrollo turístico y las Casas de Cultura Banamex, entre las que destaca el Museo Casa Montejo ubicada en Mérida, una de las principales atracciones turísticas de la ciudad, que fue construida en la etapa virreinal y que actualmente es un espacio que promueve el conocimiento y el aprendizaje de la historia, arte y tradiciones de México.



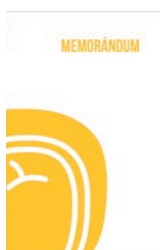
MÉRIDA, EDITORIAL URBANA

Una de las etapas más importantes de nuestra aventura ha sido la creación de una editorial urbana en Mérida (Yucatán, México) conformada por diez universidades de la ciudad que, a través de la colaboración de sus alumnas y alumnos, como si fueran diez dedos de dos manos constructoras y firmes, han convertido todo el material editorial recopilado en una colección sin precedentes.

Este esfuerzo genuino ha sido encabezado por diez alumnas y alumnos de la Licenciatura en Diseño Gráfico de la Escuela de Diseño de la Universidad Modelo. La experiencia también ha contado con la participación de la Universidad Tecnológica Metropolitana (UTM) a través de la TSU en Diseño Digital (Área de Animación) y de la Universidad Marista, que ha contribuido a través de la Sala de Lectura de egresados del Diplomado en Formación Humana Integral y de la Licenciatura en Diseño Gráfico.

Otras universidades que han formado parte de la plataforma editorial han sido la Universidad Autónoma de Yucatán (UADY, Licenciatura en Literatura Latinoamericana, Licenciatura en Arquitectura y Facultad de Matemáticas), el Centro Peninsular en Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México (CEPHCIS-UNAM, Licenciatura en Desarrollo y Gestión Interculturales), la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY, Licenciatura en Artes Visuales), la Universidad del Valle de México (UVM, Licenciatura en Arquitectura), la Universidad Mesoamericana de San Agustín (UMSA, Licenciatura en Diseño y Comunicación Visual), la Universidad Interamericana de Desarrollo (UNID, Licenciatura en Ciencias y Técnicas de la Comunicación) y el Centro Universitario Felipe Carrillo Puerto (Licenciatura en Gestión y Promoción de la Cultura y las Artes). El esfuerzo conjunto lo hizo posible y posibilitó concluir con éxito esta colección.

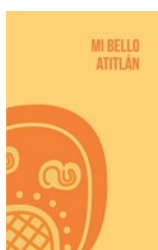




MEMORÁNDUM
San Salvador
(El Salvador)
Memoria histórica



EL RENACIMIENTO
Copán Ruinas
(Honduras)
Patrimonio



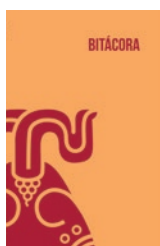
MI BELLO ATITLÁN
Santiago Atitlán
(Guatemala)
Fe y espiritualidad



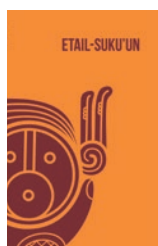
PATOJOS Y PATOJAS
DE JOCOTENANGO
Antigua (Guatemala)
Activismo juvenil



BELIZEAN
RHYTHMS
Belize City (Belize)
Música



BITÁCORA
Tulum
(México)
Arte



ETAIL-SUKU'UN
Cancún
(México)
Identidad



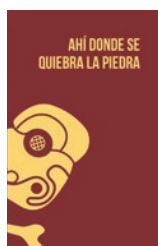
LA SEMÁNTICA
INTERCULTURAL
Valladolid (México)
Lenguas originarias



(i) RAÍCES (?)
Maní
(México)
Raíces culturales



SOMOS
Mérida
(México)
Mujer



AHÍ DONDE SE
QUIEBRA LA PIEDRA
Campeche (México)
Creación literaria



RADIOGRAFÍAS
San Cristóbal de Las
Casas (México)
Adultos mayores

mos

SOM Editorial Colectiva A.C. nace del poder revolucionario
de la literatura,
de la colectividad,
del grupo y del acuerdo,
del respeto y de la colaboración,
de la diversidad y del pluralismo,
del intercambio y del diálogo,
de la reflexión identitaria,
de la libertad,
de la ilusión;

de la palabra y del silencio,
del recuerdo y de la memoria,
de la democracia y de la igualdad,
de la creatividad y de la imaginación,
de la participación entusiasta e idealista,
de nuestra parte más humana,
del corazón del planeta,
de la tierra,
de la raíz;

de la búsqueda colectiva por responder preguntas eternas,
del pueblo y del contacto entre pueblos,
del talento y de la verdad,
de la crítica constructiva,
de la necesidad de fomentar la lectura,
del deber por construir una sociedad preparada y culta,
de la oportunidad de diseñar un nuevo mundo
cargado de infinitas posibilidades.

**SOM Editorial Colectiva A.C. nace el 21 de mayo de 2014 en Mérida
(Yucatán, México) en el marco del Día Mundial de la Diversidad Cultural
para el Diálogo y el Desarrollo.**

www.someditorialcolectiva.org

EX LIBRIS

VIII

IV

IX

III

X

II

XI

I

EDITORIAL
COLECTIVA



SOM Editorial Colectiva es una asociación civil sin fines de lucro creada en Mérida (Yucatán, México) el 21 de mayo de 2014, Día Mundial de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo. Se fundó inicialmente para publicar los 12 libros del Proyecto Ja'ab y posteriormente generó otros proyectos de literatura participativa inspirados o activados por la metodología en la cual nos especializamos: la escritura colectiva.

En catalán SOM significa *somos* y el nombre de la institución alude al sentir y a la esencia del proyecto literario basado en la identidad y en el colectivo y también alude a los orígenes del fundador de SOM Editorial Colectiva que es Joan Serra Montagut, un escritor y gestor cultural nacido en Barcelona en 1986 y naturalizado en México tras haber llegado a su segundo hogar en mayo de 2011. En todos estos años, su labor como creador literario ha sido indivisible de su compromiso social por generar plataformas para que otras personas también se puedan expresar y puedan hacer escuchar su voz literaria. A través de SOM Editorial Colectiva y de la coordinación del Proyecto Ja'ab Joan Serra Montagut ganó el Premio Nacional de la Juventud en su país natal en la categoría de Comunicación Intercultural. La iniciativa del Proyecto Ja'ab, totalmente horizontal e independiente, también obtuvo varios premios y reconocimientos internacionales y de ámbito iberoamericano en México, en Ecuador y en Arabia Saudita, entre otros, y participó en congresos sobre construcción de paz y activismo juvenil en India y en Colombia, entre otros. El exlibris de nuestra asociación, que puedes ver a la izquierda, es obra del artista Manolo Taure.

Amamos lo que hacemos. Amamos escuchar historias. Amamos promoverlas, recopilarlas y difundirlas. Amamos reclamar la voz de todas las periferias, hacer que se escuche. Amamos la escritura colectiva, que es nuestro particular grano de arena para transformar el mundo a través de la memoria viva que se teje en los grupos de creación que promovemos, donde las raíces, los sueños, las identidades y los espejos de todos los tiempos que nos habitan se entrelazan. Para consultar otros títulos promovidos y publicados por SOM Editorial Colectiva así como para conocer más información de nuestra asociación solamente tienes que consultar nuestra página web (www.someditorialcolectiva.org).

El Proyecto Ja'ab de edición colectiva y fomento de la escritura y la lectura en el área maya es un sueño literario colectivo iniciado durante el primer año de la Nueva Era (2013).

Juntas y juntos abrimos el ciclo que debe llevar a la humanidad hacia un periodo de luz, de igualdad de oportunidades, de justicia social e histórica, de independencia, de sabiduría y de cultura.

La lectura nos hará libres, fuertes, firmes y nos convertirá en líderes.

SOM Editorial Colectiva A.C. agradece la cercanía institucional de entidades de alcance mundial, regional y nacional como el PEN Internacional y PEN México, el UNESCO Mahatma Gandhi Institute of Education for Peace and Sustainable Development (UNESCO-MGIEP), Build Peace, la MiSK Foundation, la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB), el Organismo Internacional de Juventud para Iberoamérica (OIJ), el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (CERLALC-UNESCO), el Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural de la Organización Convenio Andrés Bello (IPANC-CAB), la Fundación SM, IBBY México, la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos o el Fons Català de Cooperació al Desenvolupament, entre otras.

El Proyecto Ja'ab, en su paso por Mérida (México), agradece a la Feria Internacional de la Lectura del Estado de Yucatán (FILEY) por ofrecer un espacio en su programación para poder realizar el taller *Poesía y feminidad* en marzo de 2013, del cual surgió esta publicación.

El Proyecto Ja'ab agradece a Manolo Taure García por acceder a trabajar de manera colaborativa en la fase de ilustración del libro con sus alumnas y alumnos del taller de grabado de la Escuela Superior de Artes de Yucatán (ESAY).

El Proyecto Ja'ab abraza el talento de todas y todos los artistas que de alguna manera, en trazo o en letra, en inspiración y reflexión, han aportado su grano de arena al universo poético de SOMOS.



SOMOS
se terminó de imprimir en octubre de 2016

La versión digital del libro se terminó de editar y revisar en tres fases distintas: la primera con el apoyo de Arbee Farid Antonio Chi, la segunda bajo el cuidado de Alejandrina Garza de León y de Adrián Ramos Garza y la tercera con la colaboración de Bárbara Angélica Guerrero Palacios (las tres fases fueron coordinadas por Joan Serra Montagut).

El tiraje fue de 1,000 ejemplares en
Offset Santiago

Hecho en Mérida, México
Editado en Mérida, México
Impreso en la Ciudad de México, México

contacto@someditorialcolectiva.org

La versión impresa fue distribuida por la Dirección General de Bibliotecas de la Secretaría de Cultura de los Estados Unidos Mexicanos (850 bibliotecas públicas) y por SOM Editorial Colectiva (150 espacios culturales y educativos de promoción lectora).

La versión digital se puede consultar y descargar en nuestra página web
(www.someditorialcolectiva.org).

Tras su paso por Mérida (México), epicentro urbano de nuestra aventura colectiva, el Proyecto Ja'ab de edición colectiva y fomento de la escritura y la lectura en el área maya reflexiona acerca de la situación de la mujer en la actualidad a través de su universo femenino. SOMOS incursiona en la vida y los sueños de la mujer en Mérida, en la región maya, en América Latina y en el mundo en clave poética entre versos y trazos. El Proyecto Ja'ab es una iniciativa educativa y cultural de SOM Editorial Colectiva A.C. coordinada por Joan Serra Montagut. Mandamos un afectuoso abrazo a todas las personas que crearon este sueño y forman parte de la familia Ja'ab. También a todas las personas que leerán este libro. Viajen por una ruta literaria sin precedentes que vincula doce ciudades de cinco países diferentes a través de una colección única. Juntas y juntos construimos la Nueva Era.



PROYECTO
JA'AB

Publicación impulsada por



EDITORIAL
COLECTIVA

